

OLIMAR



VŠEOBECNÉ CESTOVNÍ PODMÍNKY

pro zájezdy a individuální cestovní služby

Následující ustanovení se stávají obsahem smlouvy o zájezdu pro cesty uzavřené mezi vámi („zákazníkem“) a námi („cestovní kancelář“), pokud je skutečně dohodnuta. Doplnují zákonná ustanovení §§ 651a – y BGB (německý občanský zákoník) a článků 250 a 252 EGBGB (úvodní zákon k německému občanskému zákoníku) a doplňují je.

Naše ochrana přesahuje požadavky zákona o zájezdu. Pokud si objednáte pouze jednotlivé cestovní služby (například ubytování v hotelu, pronájem automobilu) a tyto služby nejsou nebo se nestanou součástí zájezdu, např. pokud je cestovní kancelář ji kombinuje s dalšími cestovními službami od jiných poskytovatelů, poskytneme vám dobrovolně ochranu podle zákona o zájezdech – s výjimkou osvědčení o pojištění ceny zájezdu – nad rámec příslušných zákonných práv. Na smlouvy o individuálních cestovních službách se přiměřeně vztahují následující cestovní podmínky. Zvláštní ustanovení, která se vztahují výhradně na rezervaci jednotlivých služeb, jsou výslovně upravena uvedena níže (zejména v oddíle 2.1., pokud jde o osvědčení o cestovní záruce). Výše uvedená ustanovení se nevztahují na jednotlivé služby letecké dopravy.

Odchytky v příslušném popisu a jednotlivé dohody mají přednost před těmito cestovními podmínkami.

1. URAVŘENÍ CESTOVNÍ SMLOUVY/ZÁVEZEK PRO SPOLUCESTUJÍCÍ

1.1. Níže uvedené platí pro všechny způsoby rezervace, např. v cestovní kanceláři, přímo u cestovní kanceláře, telefonicky, online atd:

- a. Základem této nabídky je popis zájezdu a doplňující informace pořadatele zájezdu pro daný zájezd, pokud jsou zákazníkovi k dispozici v době rezervace.
- b. Zákazník odpovídá za všechny smluvní závazky cestujících, pro které provádí rezervaci, jako za své vlastní a samostatným prohlášením
- c. Pokud se obsah potvrzení o zájezdu od pořadatele zájezdu liší od obsahu rezervace, pořadatel učinil novou nabídku, kterou je vázán po dobu 10 dnů. Smlouva je uzavřena na základě této nabídky, pokud pořadatel zájezdu upozornil na změnu s ohledem na novou nabídku a splnil své předsmulvné informační povinnosti a zákazník prohlásí, že ji přijímá, výslovným prohlášením nebo platbou v závazné lhůtě.
- d. Předsmulvné informace poskytnuté pořadatelem o podstatných vlastnostech cestovních služeb, ceně zájezdu a všech dodatečných nákladech, způsobem platby, minimální počtu účastníků a stornopoplatcích (v souladu s § 250 odst. 3 č. 1,3 až 5 a 7 občanského zákoníku ES) se nestávají součástí smlouvy o zájezdu, pouze pokud to bylo mezi stranami výslovně dohodnuto.

1.2. Následující podmínky platí pro rezervace provedené ústně, telefonicky, písemně, e-mailem, SMS nebo faxem:

- a. Rezervací (objednávkou) zákazník nabízí pořadateli zájezdu závazné uzavření smlouvy o zájezdu.
- b. Smlouva je uzavřena po obdržení potvrzení o cestě od cestovní kanceláře.
- c. Při uzavření smlouvy nebo bezprostředně po něm poskytne pořadatel zákazníkovi potvrzení o zájezdu v souladu se zákonnými požadavky na trvalém nosiči dat (který umožňuje zákazníkovi uchovat nebo uchovávat prohlášení v nezměněné podobě tak, aby mu bylo v přiměřené době přístupné, např. v papírové podobě nebo e-mailem), pokud cestující nemá nárok na potvrzení o zájezdu v papírové podobě v souladu s čl. 250 občanského zákoníku (BGB).

§ Smlouva musí být uzavřena za fyzické přítomnosti obou stran současně nebo mimo obchodní prostory.

1.3. Pro rezervace v rámci elektronických obchodních transakcí (např. internet, aplikace, telemédia) platí pro uzavření smlouvy následující:

- a. Postup elektronické rezervace je zákazníkovi vysvětlen v příslušné žádosti.
- b. Zákazník má k dispozici odpovídající možnost opravy svých údajů, vymazání nebo obnovení celého rezervačního formuláře, jejíž použití je vysvětleno.
- c. Pro provedení elektronické rezervace jsou uvedeny jazyky smlouvy.
- d. Pokud je text smlouvy uložen u pořadatele zájezdu, bude zákazník o této skutečnosti informován a o možnosti získat text smlouvy později.
- e. Stisknutím tlačítka „rezervovat s povinností platby“ nebo srovnatelnou formulací zákazník závazně nabízí uzavření smlouvy o zájezdu s pořadatelem zájezdu.
- f. Zákazník neprodleně obdrží elektronické potvrzení o přijetí cestovní přihlášky (potvrzení o přijetí).
- g. Odeslání cestovní přihlášky stisknutím tlačítka nepředstavuje nárok zákazníka na uzavření smlouvy.
- h. Smlouva je uzavřena až poté, co zákazník obdrží potvrzení od cestovní kanceláře o cestě, které je vyhotoveno na trvalém nosiči dat. Pokud je potvrzení cesty provedeno bezprostředně po stisknutí tlačítka „rezervovat s povinností platby“ prostřednictvím odpovídajícího přímého zobrazení potvrzení cesty, smlouvy o zájezdu nabývá účinnosti zobrazením potvrzením zájezdu. V tomto případě se nevyžaduje průběžné oznámení o přijetí rezervace podle písmene f. výše, pokud je zákazníkovi nabídnuta možnost uložit rezervaci na trvalý nosič dat a vytisknout potvrzení o zájezdu. Závaznost smlouvy o zájezdu však nezávisí na tom, zda zákazník tyto možnosti uložení nebo tisku skutečně využije.

1.4. Pořadatel zájezdu poukazuje na to, že podle zákonných ustanovení (§§ 312 odst. 7, 312g odst. 2 věta první č. 9 BGB), neexistuje právo na odstoupení od smlouvy o zájezdu podle § 651a a § 651c BGB, které byly uzavřeny na dálku (dopisy, katalogy, telefonní hovory, telekopie, e-maily, krátké zprávy zaslané prostřednictvím mobilního telefonu (SMS), jak i vysílání, telemédia a online služby). Neexistuje žádné právo na odstoupení od smlouvy, pouze zákonná práva na odstoupení a ukončení, zejména právo na odstoupení od smlouvy dle § 651H BGB (viz také bod 5). Právo na odstoupení od smlouvy však existuje, pokud byla smlouva o zájezdu uzavřena mimo obchodní prostory v souladu s § 651a německého občanského zákoníku (BGB), ledaže ústní jednání, na němž je uzavření smlouvy založeno, proběhlo na předchozí příkaz spotřebitele; v tomto případě právo na odstoupení od smlouvy neexistuje.

2. PLATBA

2.1. Pořadatel zájezdu a cestovní agentura mohou požadovat nebo přijmout platbu ceny zájezdu před ukončením zájezdu pouze v případě, že existuje účinná smlouva o ochraně peněz zákazníka a že zákazníkovi bylo jasně, srozumitelně a zřetelně předáno osvědčení o bezpečnosti zájezdu se jménem a kontaktními údaji ochránce peněz zákazníka.

Po uzavření smlouvy je třeba uhradit zálohu ve výši 25 % ceny zájezdu. U samostatně označených TOP nabídek, vybraných krátkodobých nebo cenově zvýhodněných akčních nabídek a speciálních nabídek značky OLIMAR Outlet (XOLI) činí záloha 40 % celkové ceny. Zbývající platba je splatná 30 dní před zahájením zájezdu, pokud byl předán certifikát proti úpadku a pokud již nelze uplatnit právo pořadatele zájezdu na odstoupení od smlouvy z důvodu uvedeného v bodě 7. V případě smluv o individuálních cestovních službách se ochrana peněz zákazníka a vydání certifikátu proti úpadku nevyžaduje.

2.2. U rezervací provedených méně než 30 dní před zahájením zájezdu, jakož i u letů pouze za denní ceny nebo u letů v blocích je celá cena cesty splatná ihned při rezervaci.

2.3. Náklady na cestovní pojištění jsou splatné v plné výši se zálohou.

2.4. Poplatky v případě zrušení rezervace, jakož i za její zpracování a přebknání jsou splatné okamžitě.

2.5. Pokud zákazník neuhradí zálohu a/nebo konečnou platbu v dohodnutých termínech splatnosti, ačkoli je pořadatel zájezdu připraven a schopen poskytnout smluvní služby v souladu s předpisy, splnil své zákonné informační povinnosti a zákazník nemá žádné zákonné ani smluvní právo na zadržení, je pořadatel zájezdu oprávněn po zaslání upomínky s uvedením lhůty odstoupit od smlouvy o zájezdu/individuálních službách a účtovat zákazníkovi náklady na odstoupení od smlouvy v souladu s bodem 4.2. věta 2 až 4,5.

2.6. Platbu lze provést následujícími způsoby:

- a. Bankovním převodem na účet cestovní kanceláře uvedený v potvrzení smlouvy.
- b. Platbou kreditní kartou (MasterCard nebo VISA): záloha a zůstatek budou strženy z vašeho účtu ve výši uvedených termínech splatnosti.
- c. Prostřednictvím Sepa: k tomu potřebuje cestovní kancelář IBAN a BIC a tzv. mandát, který umožňuje inkasovat částku k úhradě (zálohu a zůstatek) z běžného účtu zákazníka formou inkasa. Mandát je součástí potvrzení o cestě. Záloha a závěrečná platba budou strženy z účtu zákazníka ve výši uvedených termínech splatnosti.
- d. Platbou v cestovní kanceláři: Ve výjimečných případech lze zálohu i konečnou platbu uhradit v hotovosti v cestovní kanceláři po obdržení cestovních dokumentů.

2.7. Změny dohodnutého způsobu platby lze provést pouze do 35 dnů před zahájením cesty.

2.8. V případě chybějící nebo opožděné platby (prodlení s platbou) je pořadatel zájezdu oprávněn účtovat úroky z prodlení minimálně v zákonné výši a manipulační poplatek ve výši 30 EUR za uplatnění škody způsobené prodlením; právo na uplatnění další škody způsobené prodlením je vyhrazeno. V případě vrácení platby (tj. pokud částka, kterou pořadatel zájezdu inkasoval od banky nebo společnosti vydávající kreditní kartu zákazníka, zcela nebo částečně stržena zpět nebo jinak uplatněna) se platí poplatek za vrácení platby ve výši 30 EUR za rezervaci, pokud zákazník neprokáže, že pořadateli zájezdu v důsledku toho nevznikla škoda.

2.9. Pořadatel zájezdu je oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že dohodnutá záloha nebyla uhrazena v plné výši ani po upozornění na prodlení s úhradou zájezdu nebo pokud nebyla uhrazena celá cena zájezdu do začátku zahájení zájezdu. Pořadatel zájezdu může požadovat jako náhradu odpovídající stornopoplatky (bod 4.3.) – za předpokladu, že v této době již neexistuje závažná vada zájezdu.

3. ZMĚNY SLUŽEB PŘED ZAHÁJENÍM ZÁJEZDU/CESTY

- 3.1. Odchytky podstatných vlastností cestovních služeb od sjednaného obsahu smlouvy o zájezdu, které se stanou nezbytnými po uzavření smlouvy a které pořadatel zájezdu nezpůsobil v rozporu s dobrou vírou, jsou pořadateli zájezdu povoleny před zahájením zájezdu, pokud jsou tyto odchytky nepodstatné a nemají vliv na celkovou povahu zájezdu.
- 3.2. Pořadatel zájezdu je povinen informovat zákazníka o změnách služeb bezprostředně poté, co se o důvodu změny dozví, a to na trvalém nosiči dat (např. e-mailem, SMS nebo hlasovou zprávou), jasným, srozumitelným a zřetelným způsobem.
- 3.3. V případě podstatné změny podstatné vlastnosti cestovní služby nebo odchytky od zvláštních požadavků zákazníka, které se staly součástí smlouvy o zájezdu, je zákazník oprávněn v přiměřené lhůtě stanovené pořadatelem zájezdu současně s oznámením změny od smlouvy odstoupit.
- Buď přijmou změnu,
 - Nebo bezplatně odstoupí od smlouvy o zájezdu
 - Nebo požádá o účast na náhradním zájezdu, pokud pořadatel zájezdu takový zájezd nabídl

Zákazník si může vybrat, zda bude na oznámení cestovní kanceláře reagovat, nebo ne. Pokud zákazník reaguje na výzvu pořadatele zájezdu, může buď souhlasit se změnou smlouvy, požadovat účast na náhradním zájezdu, pokud mu byl takový zájezd nabídnut, nebo bezplatně odstoupit od smlouvy. Pokud zákazník pořadateli zájezdu neodpoví nebo neodpoví ve stanové lhůtě, považuje se oznámená změna za přijatou.

Na tuto skutečnost musí být zákazník jasně, srozumitelně a důrazně upozorněn v prohlášení podle bodu 3.2.

- 3.4. Případné záruční nároky zůstávají nedotčeny, pokud jsou změněné služby vadné. Pokud měl pořadatel zájezdu nižší náklady na uskutečnění změněného zájezdu nebo náhradního zájezdu ve stejné kvalitě, je povinen zákazníkovi vrátit rozdíl v souladu s § 651m odst. 2 občanského zákoníku.

4. ZRUŠENÍ CESTY ZE STRANY ZÁKAZNÍKA PŘED ZAHÁJENÍM CESTY/NÁKLADY ZA ZRUŠENÍ CESTY

- 4.1. Zákazník může od smlouvy o zájezdu odstoupit kdykoliv před zahájením zájezdu. Odstoupení od smlouvy musí být oznámeno cestovní kanceláři. Pokud byl zájezd rezervován prostřednictvím cestovní agentury, lze odstoupení od smlouvy oznámit i jí. Zákazníkovi se doporučuje, aby odstoupení od smlouvy oznámil na trvalém nosiči dat.
- 4.2. Pokud zákazník odstoupí od smlouvy před zahájením zájezdu nebo na zájezd nenastoupí, ztrácí pořadatel nárok na úhradu ceny zájezdu. Místo toho může pořadatel zájezdu požadovat přiměřenou náhradu, pokud za odstoupení od smlouvy neodpovídá nebo pokud v místě určení nebo v jeho bezprostřední blízkosti nastanou mimořádné okolnosti, které významně ztěžují uskutečnění souboru služeb pro cesty nebo přepravu osob do místa určení; okolnosti jsou nevyhnutelné a mimořádné, pokud je pořadatel zájezdu nemůže ovlivnit a jejich následkům by nebylo možné zabránit ani při vynaložení veškeré přiměřené opatrnosti.
- 4.3. Výše náhrady se stanoví z ceny zájezdu snížené o hodnotu nákladů, které pořadatel zájezdu ušetřil, a o to, co pořadatel zájezdu získá jiným využitím cestovních služeb, což musí na žádost zákazníka doložit. Pořadatel zájezdu stanovil následující paušální částky pro odškodnění s ohledem na dobu mezi prohlášením o odstoupení od smlouvy a zahájením zájezdu a s přihlédnutím k očekávané úspoře výdajů a očekávanému získání prostřednictvím jiného využití cestovních služeb. Odškodnění se vypočítá dle data přijetí oznámení o zrušení smlouvy a podle příslušné stupnice pro zrušení smlouvy:

4.4.

Standardní stornopoplatky:

Do 30 dnů před odjezdem	25 %
Od 29. do 22. dne před odjezdem	30 %
Od 21. do 15. dne před odjezdem	40 %
Od 14. do 7. dne před odjezdem	60 %
Od 6. do 4. dne před odjezdem	75 %
Od 3. dne nebo v případě nenastoupení na cestu	80 %

Výjimky ze standardního pravidla:

A. Rekreační byty/apartmány/domy

Do 45. dne před odjezdem	25 %
od 44. do 35 dne před odjezdem	50 %
od 34. dne do 1. dne před odjezdem	80 %
v den odjezdu	90 %

B. Pouze lety

Lety za pevné ceny (kromě pravidelných letů): Standardní poplatky jako výše, avšak ode dne odjezdu 100 %;

Lety za denní sazby a sazba za včasnou rezervaci: 100 % z ceny zájezdu;

Pravidelné lety:

- před vystavením letenky (cca 35 dní před odjezdem) 25 % z ceny cesty, nejméně však 30 EUR na osobu;
- po vystavení letenky nejméně 250 EUR na osobu, často však až 100 % ceny zájezdu
- v případě nedostavení se na zájezd 100 % z ceny zájezdu

C. Pro samostatně označené TOP nabídky, vybrané, krátkodobé nebo cenové zvýhodněné speciální nabídky a pro nabídky značky Olimar Outlet (XOLI) platí následující storno podmínky

Do 30 dnů před odjezdem	40 %
od 29. do 22. dne před odjezdem	55 %
od 21. do 15. dne před odjezdem	65 %
Od 14. do 8. dne před odjezdem	75 %
od 7. do 1. dne před odjezdem	85 %
v den odjezdu	95 % z ceny zájezdu na osobu/apartmán/ minimálně však 30 EUR

D. U hotelových cen nebo nabídek označených jako „nevratné“ 100 % z ceny zájezdu

E. Individuálně rezervované golfové služby (green fee):

Do 22. dne před odjezdem	30 EUR/osoba
od 21 dne před odjezdem	100 % ceny zájezdu

- 4.5. Pokud zákazník v modulárním systému spojil několik služeb (např. pouze let a hotel), je třeba stanovit stornopoplatky za tyto služby jednotlivě a sečíst je.
- 4.6. Upozorňujeme na případné odchylky v jednotlivých nabídkách. Zvláštní podmínky platí zejména pro skupinové cesty.
- 4.7. Stornopoplatky se platí také v případě, že se účastník zájezdu nedostaví na příslušné odletové letiště nebo do místa odletu včas v časech uvedených v cestovních dokumentech nebo pokud zájezd není zahájen z důvodu absence cestovních dokladů, jako je cestovní pas nebo potřebná víza.
- 4.8. V každém případě je zákazník povinen prokázat, že přiměřená náhrada, na kterou má pořadatel zájezdu nárok, je výrazně nižší než paušální náhrada požadovaná zákazníkem.
- 4.9. Pořadatel zájezdu si vyhrazuje právo požadovat místo výše uvedených paušálních náhrad vyšší, individuálně vypočtenou náhradu, pokud prokáže, že mu vznikly výrazně vyšší náklady, než je příslušná paušální náhrada. V takovém případě je pořadatel zájezdu povinen konkrétně vyčíslit a odůvodnit požadovanou náhradu s přihlédnutím k ušetřeným nákladům a po odečtení toho, co získá jiným využitím cestovních služeb.
- 4.10. Pokud je pořadatel zájezdu povinen vrátit cenu zájezdu v důsledku zrušení zájezdu, musí tak učinit neprodleně, nejpozději však do 14 dnů od obdržení oznámení o zrušení zájezdu.
- 4.11. Zákonné právo zákazníka požadovat od pořadatele zájezdu v souladu s § 651e BGB (německý občanský zákoník) prostřednictvím oznámení na trvalém nosiči dat, aby práva a povinnosti vyplývající ze smlouvy o zájezdu převzata třetí osoba, zůstává výše uvedenými podmínkami nedotčeno. Takové prohlášení je v každém případě včasné, pokud je pořadatel zájezdu obdrží 7 dní před zahájením zájezdu.

5. ZMĚNA REZERVACE

- 5.1. Pokud zákazník požádá o změnu rezervace po uzavření cestovní smlouvy, je to možné jednou do 30 dnů před datem odjezdu, s výjimkou ustanovení v bodě 5.2., pokud je požadovaná změněná služba dostupná v programu cestovní kanceláře. Změna rezervace je změna data cesty, letu, destinace cesty, ubytování nebo stravovacích služeb.
- 5.2. Prebookování není možné v následujících případech?
- a. Rezervace letů pro cesty včetně pravidelných letů nebo přestupů za denně aktualizované ceny.
 - b. Přeúčtování samostatně označených nejlepších nabídek pro vybrané krátkodobé nabídky značky OLIMAR Outlet (XOLI) nabízí širokou škálu speciálních akcí a nabídek za snížené ceny
 - c. Prebookování z cesty s letem na cestu bez letu
 - d. Pokud je cesta odložena o více než 4 týdny od původního data odjezdu
- 5.3. Při změně rezervace ve smyslu bodu 5.1. se kromě změněné ceny zájezdu a případných dodatečných nákladů pořadatele zájezdu, které lze v důsledku změny prokázat, hradí jednorázový poplatek za zpracování ve výši 30 EUR na osobu, pokud se změna rezervace nezakládá na chybějících, nedostatečných nebo nesprávných předmluvních informacích v souladu s § 250 odst. 3 EGBGB (úvodní ustanovení občanského zákoníku) vůči cestujícím.

6. NEVYUŽITÉ SLUŽBY

- 6.1. Pokud cestující nevyužije jednotlivé služby cestovního ruchu, které byl pořadatel ochoten a schopen poskytnout v souladu se smlouvou, z důvodu na straně cestujícího, nemá cestující nárok na poměrnou náhradu ceny zájezdu, pokud by tyto důvody neopravňovaly cestujícího k bezplatnému odstoupení od cestovní smlouvy nebo k jejímu ukončení v souladu se zákonnými ustanoveními. Cestovní kancelář se bude snažit získat od poskytovatelů služeb náhradu ušetřených nákladů.
- Tato povinnost neplatí, pokud jsou výdaje zcela zanedbatelné.

7. ZRUŠENÍ ZÁJEZDU Z DŮVODU NEDOSAŽENÍ MINIMÁLNÍHO POČTU ÚČASTNÍKŮ

7.1. Pořadatel zájezdu může odstoupit od smlouvy o zájezdu z důvodu nedosažení minimálního počtu účastníků pouze v případě, že:

- a. Stanovila minimální počet účastníka v příslušných předsmlavních informacích a dobu, do které musí zákazník tyto informace obdržet nejpozději před smluvně dohodnutým zahájením cesty.
- b. V potvrzení o cestě uvede minimální počet účastníků a nejzazší termín zrušení.

Zrušení cesty musí být zákazníkovi oznámeno nejpozději v den, který je uveden v předsmlavních informacích a v potvrzení o cestě. Pokud se v dřívější fázi ukáže, že minimálního počtu účastníků nelze dosáhnout, musí pořadatel zájezdu neprodleně uplatnit své právo na odstoupení od smlouvy.

7.2. Pokud se zájezd z tohoto důvodu neuskuteční, musí pořadatel neprodleně, nejpozději však do 14 dnů od obdržení oznámení o zrušení zájezdu, vrátit zákazníkovi platby za zájezd.

8. UKONČENÍ ZÁJEZDU ZE STRANY POŘADATELE ZÁJEZDU – CHOVÁNÍ ZÁKAZNÍKA

8.1. Pořadatel může odstoupit os smlouvy o zájezdu bez výpovědní doby, pokud cestující i přes upozornění pořadatele trvale narušuje průběh zájezdu nebo pokud porušuje smlouvu v takové míře, že je okamžité zrušení smlouvy odůvodněné. To neplatí, pokud je jednání v rozporu se smlouvou v příčinné souvislosti s porušením informační povinnosti pořadatele zájezdu. Pokud pořadatel odstoupí od smlouvy, zachovává si právo na cenu zájezdu, musí však zohlednit hodnotu ušetřených nákladů, jakož i výhody, které získá z jiného využití nevyužité služby, včetně částek, které mu poskytovatelé služeb připsali na účet.

9. Odstoupení od cestovní smlouvy z důvodu nevyhnutelných, mimořádných okolností

9.1. V této souvislosti se odkazuje – ve výňatcích – na zákonnou úpravu v GBG, která zná takto:

"§ 651h Zrušení před zahájením cesty

(1) Cestující může od smlouvy odstoupit kdykoli před zahájením zájezdu. Odstoupí-li cestující od smlouvy, ztrácí pořadatel zájezdu nárok na zaplacení sjednané ceny zájezdu. Pořadatel zájezdu však může požadovat přiměřenou náhradu. [...]

(3) Odchylně od odstavce 1 věty 3 nemůže pořadatel zájezdu požadovat náhradu škody, pokud v místě určení nebo v jeho bezprostřední blízkosti nastanou nevyhnutelné mimořádné okolnosti, které významně ztěžují uskutečnění souborných služeb pro cesty do zahraničí nebo přepravu osob do míst a určení. Okolnosti jsou nevyhnutelné a mimořádné ve smyslu této podtitulky, pokud nejsou pod kontrolou strany, která se jich dovolává, a jejich následkům nebylo možné zabránit ani při vynaložení veškeré přiměřené opatrnosti.

(4) Pořadatel zájezdu může odstoupit od smlouvy před zahájením zájezdu v těchto případech: 1.[...] 2. pořadatel zájezdu nemůže splnit smlouvu z důvodu nevyhnutelných, mimořádných okolností; v tomto případě musí oznámit odstoupení od smlouvy bezprostředně poté, co se o důvodu odstoupení dozvěděl.

Odstoupí-li pořadatel zájezdu od smlouvy, ztrácí nárok na sjednanou cenu zájezdu.

(5) Pokud je pořadatel zájezdu povinen vrátit cenu zájezdu v důsledku odstoupení od smlouvy, musí tak učinit neprodleně, nejpozději však do 14 dnů od odstoupení od smlouvy."

10. POVINNOSTI CESTUJÍCÍHO

10.1. Cestovní doklady: Zákazník musí informovat pořadatele zájezdu nebo jeho cestovní kancelář, prostřednictvím které si zájezd objednal, pokud neobdrží potřebné cestovní doklady (např. letenku, hotelový poukaz) ve lhůtě oznámené pořadatelem zájezdu.

- 10.2. Oznámení závad / žádost o nápravu: Pokud není zájezd poskytnut bez vad, může cestující požadovat nápravu. Pokud pořadatel zájezdu nemohl zajistit nápravu v důsledku zaviněného neoznámení vady, nemůže cestující uplatňovat nároky na snížení ceny podle § 651m BGB nebo nároky na náhradu škody podle § 651n BGB. Cestující je povinen o své stížnosti neprodleně informovat zástupce cestovní kanceláře na místě. Pokud zástupce pořadatele zájezdu není na místě k dispozici a není smluvně zavázán, musí být případné vady zájezdu oznámeny pořadateli zájezdu na kontaktním místě pořadatele zájezdu; dostupnost zástupce pořadatele zájezdu nebo jeho kontaktního místa na místě bude uvedena v potvrzení zájezdu. Cestující však může na vady upozornit také svou cestovní kancelář, prostřednictvím které si zájezd objednal. Zástupce pořadatele zájezdu je pověřen, aby přijal nápravná opatření, pokud je to možné. Není však oprávněn uznávat pohledávky.
- 10.3. Stanovení lhůty před zrušením: Pokud si zákazník/odesílatel přeje odstoupit od smlouvy o souborných službách pro cesty z důvodu nedostatku popsaného v § 651i odst. 2 německého občanského zákoníku (BGB), pokud je tento nedostatek závažný, musí v souladu s § 651l německého občanského zákoníku (BGB) nejprve stanovit pořadateli zájezdu přiměřenou lhůtu k nápravě. To neplatí pouze v případě, že pokud pořadatel zájezdu odmítne zjednat nápravu nebo pokud je okamžitá náprava nezbytná.
- 10.4. Poškození zavazadel a zpoždění zavazadel při cestování letadlem; zvláštní pravidla a lhůty pro uplatnění nároku na náhradu škody:
- Upozorníme cestující, že v souladu s předpisy o letecké dopravě musí ztrátu, poškození nebo zpoždění zavazadla v souvislosti s leteckou dopravou neprodleně nahlásit příslušné letecké společnosti na místě prostřednictvím hlášení o škodě ("P.I.R."). Letecké společnosti a cestovní kanceláře mohou odmítnout proplacení na základě mezinárodních dohod, pokud nebyl vyplněn formulář žádosti o odškodnění. V případě poškození zavazadla musí být reklamacie podána do 7 dnů, v případě zpoždění do 21 dnů od doručení.
 - Kromě toho je třeba ztrátu, poškození nebo nesprávné přesměrování zavazadel neprodleně nahlásit cestovní kanceláři, jejímu zástupci nebo kontaktnímu místu nebo cestovní kanceláři. To nezbavuje cestujícího povinnosti oznámit letecké společnosti škodu podle písmene a) ve výše uvedených lhůtách.

11. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

- 11.1. Smluvní odpovědnost pořadatele zájezdu za škody, které nejsou újmou na zdraví a nebyly způsobeny zaviněně, je omezena na trojnásobek ceny zájezdu. Případné další nároky podle mezinárodních dohod nebo právních předpisů založených na těchto dohodách zůstávají tímto omezením nedotčeny.
- 11.2. Pořadatel zájezdu neodpovídá za narušení služeb, újmu na zdraví a škody na majetku v souvislosti se službami, které jsou pouze sjednány jako služby třetích stran (např. sjednané výlety, sportovní akce, návštěvy divadel, výstavy), pokud jsou tyto služby v popisu zájezdu a v potvrzení o zájezdu výslovně označeny jako služby třetích stran s uvedením totožnosti a adresy sjednaného smluvního partnera a to, tak jasným způsobem, že cestující může rozpoznat, že nejsou součástí souborných služeb pro cesty a zájezdy pořadatele a byly vybrány samostatně. Ustanovení § 651b, 651c, 651w a 651y BGB tím nejsou dotčena.
- Pořadatel zájezdu však odpovídá, pokud škoda, kterou cestující utrpěl, byla způsobena porušením informačních, vysvětlovacích nebo organizačních povinností pořadatele zájezdu.

12. REKLAMACE

- 12.1. Zákazník/cestující musí vůči pořadateli zájezdu uplatnit nároky v souladu s § 651i odst. 3 č. 2, 4-7 BGB. Nároky lze uplatnit také prostřednictvím cestovní kanceláře, pokud byl zájezd rezervován prostřednictvím této cestovní kanceláře. Doporučuje se, aby byl nárok uplatněn na trvalém nosiči dat.
- 12.2. Pokud jde o zákon o řešení spotřebitelských sporů, cestovní kancelář upozorňuje, že se neúčastní dobrovolného řešení spotřebitelských sporů. Stane-li se řešení spotřebitelských sporů pro pořadatele zájezdu povinným po vytištění těchto cestovních podmínek, pořadatel zájezdu o tom zákazníka vhodným způsobem informuje. Cestovní kancelář odkazuje na evropskou platformu pro online řešení sporů <http://ec.europa.eu/consumers/odr/> pro všechny cestovní smlouvy uzavřené v rámci elektronického právního styku.

13. PROMLČECÍ LHŮTA PŘI REZERVACI JEDNOTLIVÝCH CESTOVNÍCH SLUŽEB

- 13.1. Případné nároky na náhradu škody vůči pořadateli zájezdu se v případě rezervace jednotlivých cestovních služeb promlčují v zákonné standardní promlčecí lhůtě podle §§ 195, 199 BGB. Případné nároky na náhradu škody vůči zákazníkovi z důvodu změny nebo znehodnocení pronajatých věcí (např. pronajatého automobilu, rekreačního bytu) se v případě rezervace individuálních cestovních služeb promlčují po šesti měsících. Tato lhůta začíná dnem, kdy má cesta podle smlouvy skončit.

14. POŽADAVKY NA LETECKÉHO DOPRAVCE

- 14.1. Nařízení EU o informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti provozujícího leteckého dopravce ukládá pořadateli zájezdu povinnost informovat zákazníka o totožnosti provozujícího leteckého dopravce všech služeb letecké dopravy, které mají být poskytnuty v rámci rezervované cesty, v okamžiku rezervace.

Pokud v době rezervace ještě nebyla určena letecká společnost, která bude let nebo lety provozovat, je pořadatel zájezdu povinen informovat zákazníka o letecké společnosti nebo leteckých společnostech, které budou pravděpodobně let nebo lety provozovat. Jakmile cestovní kancelář ví, která letecká společnost bude let provozovat, musí o tom informovat zákazníka.

Pokud se změní letecká společnost, kterou zákazník uvedl jako provozující leteckou společnost, musí pořadatel zájezdu zákazníka o této změně informovat. Musí neprodleně podniknout všechny přiměřené kroky k tomu, aby byl zákazník o změně co nejdříve informován.

Seznam leteckých společností se zákazem provozování letecké dopravy v EU (seznam Společenství, dříve známý jako "černá listina") je k dispozici na této internetové stránce: http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/in-dex_en.htm.

15. PASOVÉ, VÍZOVÉ A ZDRAVOTNÍ POŽADAVKY

- 15.1. Cestovní kancelář informuje zákazníka o obecných pasových a vízových požadavcích a o zdravotních formalitách v cílové zemi. Cestující je informován o cestovních podmínkách, včetně přibližných lhůt pro získání případných víz, které mohou být požadovány, před uzavřením smlouvy a o jejich případných změnách před zahájením cesty.
- 15.2. Zákazník/cestující je zodpovědný za získání a přepravu cestovních dokladů požadovaných úřady, za případné očkování a za dodržování celních a devizových předpisů. Nevýhody vyplývající z nedodržení těchto předpisů, např. úhrada stornopoplatků, nese zákazník/cestující. To neplatí, pokud pořadatel zájezdu neposkytl žádné, nedostatečné nebo nesprávné informace.
- 15.3. Pořadatel zájezdu neodpovídá za včasné vydání a obdržení potřebných víz příslušným diplomatickým zastoupením, pokud ho zákazník jejich obstaráním pověřil, ledaže by pořadatel zájezdu porušil své vlastní povinnosti.

16. NEÚČINNOST JEDNOTLIVÝCH USTANOVENÍ

16.1. Neplatnost jednotlivých ustanovení nemá za následek neplatnost celé cestovní smlouvy.

17. POJIŠTĚNÍ

17.1. S výjimkou zákonného pojištění proti úpadku není v ceně zájezdů nabízených cestovní kanceláří zahrnuto žádné další cestovní pojištění, zejména pojištění storna cesty. Cestovní kancelář doporučuje uzavřít pojištění storna cesty a další pojištění; viz příslušné nabídky. Pojistné smlouvy nabývají účinnosti až po zaplacení pojistného.

18. PRÁVNÍ VZTAH

18.1. Smluvní vztah mezi zákazníkem a cestovní kanceláří se řídí výhradně německým právem. To platí i pro celý právní vztah. Pokud se v případě žaloby zákazníka proti pořadateli zájezdu v zahraničí z titulu odpovědnosti pořadatele zájezdu neuplatní německé právo ve věci samé, použije se s ohledem na právní důsledky, zejména s ohledem na druh, rozsah a výši nároků zákazníka, výhradně německé právo.

19. JURISDIKCE

19.1. Místem soudní příslušnosti pro všechny právní spory mezi zákazníkem a cestovní kanceláří je Kolín nad Rýnem. To platí i pro uplatnění pohledávek v řízení o oddlužení. Možnost zákazníka podat žalobu proti pořadateli zájezdu v kterémkoli jiném místě soudní příslušnosti zůstává nedotčena.

19.2. Místo pobytu zákazníka je rozhodující pro právní kroky pořadatele zájezdu vůči zákazníkovi. Pro žaloby proti zákazníkům nebo smluvním partnerům cestovní smlouvy, kteří jsou obchodníky, právníky osobami veřejného nebo soukromého práva nebo osobami, které mají bydliště nebo obvyklé místo pobytu v zahraničí, nebo jejichž bydliště nebo obvyklé místo pobytu není v době podání žaloby známo, se za místo příslušnosti považuje sídlo cestovní kanceláře.

19.3. Výše uvedená ustanovení se nepoužijí:

- a. pokud zákazník využívá mimosmluvních ustanovení mezinárodních dohod, které se vztahují na cestovní smlouvu mezi zákazníkem a pořadatelem zájezdu, nebo v rozsahu, v jakém se na zákazníka vztahují, nebo
- b. pokud jsou nepovinná ustanovení platná pro cestovní smlouvu v členském státě EU, ke kterému zákazník patří, pro zákazníka příznivější než následující ustanovení nebo odpovídající německá ustanovení.

20. CHYBY TISKU

20.1. Zjevné tiskové a výpočetní chyby opravňují cestovní kancelář k napadení cestovní smlouvy. Všechny informace jsou správné k červnu 2022.

21. CESTOVNÍ KANCELÁŘ

Značka organizátora lth

Tödistrasse 51, CH-8002 Zurich

Zápis v obchodním rejstříku: CH - 020.3.026.492-1 (Obchodní rejstřík, kanton Curych/Švýcarsko).

Přeloženo z originálu cestovní agenturou Invia a.s. Prosíme, mějte na mysli, že překlad má informační charakter a je platný k 06/2022. V případě jakýchkoli reklamací a sporů vyplývají vzájemná práva a povinnosti stran z originálního znění obchodních podmínek pořadatele <https://www.olimar.de/agb/>